

WORLD HOSPICE DAY

October 13th, 2018

HOSPICE KLANG



** this year's theme, **Because I Matter**, centres on the lived experience of people affected by serious illness, looking at what matter most, including the often-overlooked financial impact of palliative care needs on individuals and families, the theme also contains elements of human rights and justice, asking:*

if I matter, then why am I not getting the care I need?

A key action for this year's World Hospice and Palliative Care Day campaign will be to call on governments to listen to people who need or access palliative care and support the inclusion of the essential package of palliative care in all national health schemes.

At our this year's event, some of our patients will speak about their sufferings, their unmet needs, their hopes and wishes. It is hoped that their voices will be better heard, and government and public community will step up to help make hopes & wishes possible.

WORLD HOSPICE DAY 世界安宁日

October 13th, 2018

HOSPICE KLANG



今年的活动主题“**因为我是重要的**”

聚焦严重疾病患者的生活，了解哪些是至关重要的，包括安宁疗护需求给患者和家庭带来的财务影响，这是常常被忽略的课题。该主题也探讨人权和公平议题：

如果我是重要的，为什么不能获得应有的照料？

今年“世界安宁日”的关键倡议是呼吁各国政府聆听需要安宁疗护的患者心声，并吁请将安宁疗护的基本服务纳入国民医疗政策中。

在今天的活动上，我们的病患将诉说自身的遭遇，以及得不到满足的需求和愿望。

通过这次活动，希望各方能够倾听他们的心声，政府和公共社区也能伸出援手，帮助他们实现愿望。

Questions for patients (*to help them compose their testimonies)

- 1) When you were first diagnosed with cancer, what was your fear? What was your suffering?
- 2) When you were initially referred to hospice,
 - What did the doctor tell you about hospice?
 - What did you expect from this service?
- 3) Now that you have some experience with hospice, what do you think of this service?
 - Are the services given by hospice helpful?
 - If helpful, in what ways and how much it has helped?
 - What else do you wish can be done to help

In Bahasa Malaysia

- 1) Apakah yang anda risaukan apabila pertama kali dimaklumkan tentang diagnosis kanser? Apakah bebanan yang dialami?
- 2) Apabila dirujuk kepada hospis,
 - Apakah yang dimaklumkan kepada anda tentang hospis oleh doctor?
 - Apakah yang anda harapkan dari perkhidmatan ini?
- 3) Setelah menerima perkhidmatan oleh hospis, apakah pendapat anda tentang perkhidmatan yang diberikan?
 - Adakah perkhidmatan yang hospis berikan membantu?
 - Jika membantu, bagaimana dan setakat mana iannya membantu?
 - Apakah yang anda harapkan daripada hospis untuk membantu lebih lanjut?

In Chinese

1. 当您发现患上癌症，您有恐惧吗？您有痛苦吗？
2. 当您被转介给安宁疗护中心，医生如何向您解释有关安宁疗护服务，您对安宁疗护服务有何期许？
3. 安宁疗护提供的服务对您有帮助吗？如果有帮助，请问是以什么方式，对您有多大的帮助？您还有什么方面需要协助？